

5

Installing and Removing Flush-Mount Rails

NOTE: To configure your rails for a toolled installation, refer to the preceding step (PANEL 4). Attach right and left mounting rails to the front mounting flange with two pairs of screws (1). Slide each flush-mount adjustable bracket forward against the two-post rack. Secure each side to the mounting flange with two pairs of screws (2).

Installation et retrait des rails à montage encastré

REMARQUE : pour configurer vos rails en vue d'une installation avec outils, reportez-vous à l'étape précédente (panneau 4). Fixez les rails de montage droit et gauche à la plaque de montage avant à l'aide de deux paires de vis (1). Faites glisser chaque plaque de montage ajustable destinée à une installation encastrée contre le rack à deux montants. Fixez chaque côté de la plaque de montage à l'aide de deux paires de vis (2).

Einbauen und Entfernen der Schienen für die bündige Montage

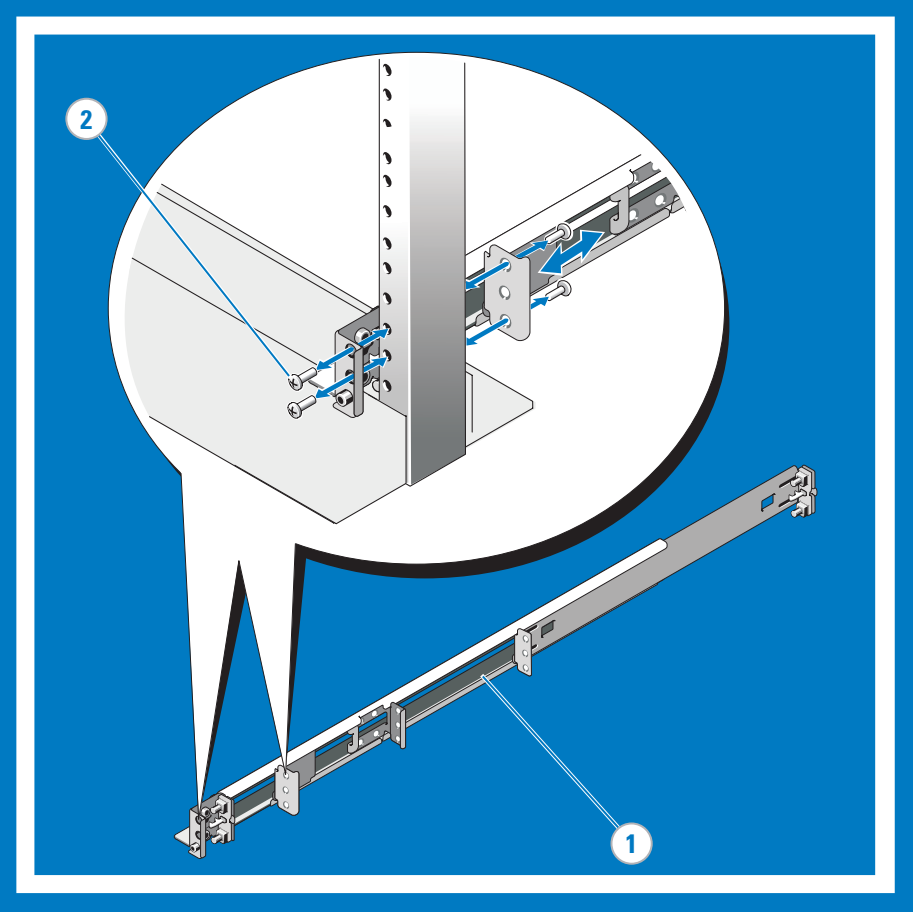
ANMERKUNG: Um die Schienen für den verschraubten Einbau vorzubereiten, befolgen Sie den vorstehenden Schritt (Abschnitt 4). Befestigen Sie die rechte und die linke Montageschiene mit zwei Schraubenpaaren am vorderen Montageflansch (1). Schieben Sie beide bündig montierbaren verstellbaren Klammern nach vorne gegen das Rack mit zwei Stützen. Sichern Sie beide Seiten mit zwei Schraubenpaaren am Montageflansch (2).

フラッシュマウントレールの取り付けと取り外し

メモ: レールをツールドレールに転換するには、前の手順を参照してください (図 4)。2 組のネジを使用して、左右のマウントレールを前面取り付けフランジに固定します (1)。フラッシュマウントの調整可能なブラケットの両方を 2 柱型ラックの方向にスライドさせます。両側を 2 組のネジで取り付けフランジに固定します (2)。

Instalación y extracción de rieles de montaje a ras

NOTA: Para configurar los rieles para una instalación de montaje con herramientas, consulte el paso anterior (PANEL 4). Fije los rieles de montaje derecho e izquierdo a la superficie de montaje frontal con dos pares de tornillos (1). Deslice cada soporte ajustable de montaje a ras hacia delante contra el rack de dos postes. Fije ambos lados a la superficie de montaje con dos pares de tornillos (2).



6

Configuring Four-Post Threaded Static Rails

NOTE: To configure the front end pieces of your rails for a toolled installation, refer to the preceding step (PANEL 4). To configure the rear end pieces of your rails for a toolled installation, perform the following steps. Press the rail release button on each rail to disengage the rear segments (1). Rotate the rear segments 180 degrees so that the toolled end piece is in position (2). With the end pieces positioned outward, align and rejoin the midsections and slide the rails into place until the release button engages (3).

Configuration des rails statiques filetés à quatre montants

REMARQUE : pour configurer les extrémités avant de vos rails en vue d'une installation avec outils, reportez-vous à l'étape précédente (panneau 4).

Pour configurer les extrémités arrière de vos rails en vue d'une installation avec outils, effectuez les étapes suivantes. Appuyez sur le bouton d'éjection de chaque rail pour désenclencher les segments arrière (1). Faites pivoter les segments arrière de 180 degrés afin de positionner correctement l'extrémité (2). Une fois les extrémités tournées vers l'extérieur, alignez et assemblez les sections intermédiaires et faites glisser les rails jusqu'à ce que le bouton d'éjection s'enclenche (3).

Konfigurieren der festen Gewindeschienen (vier Stützen)

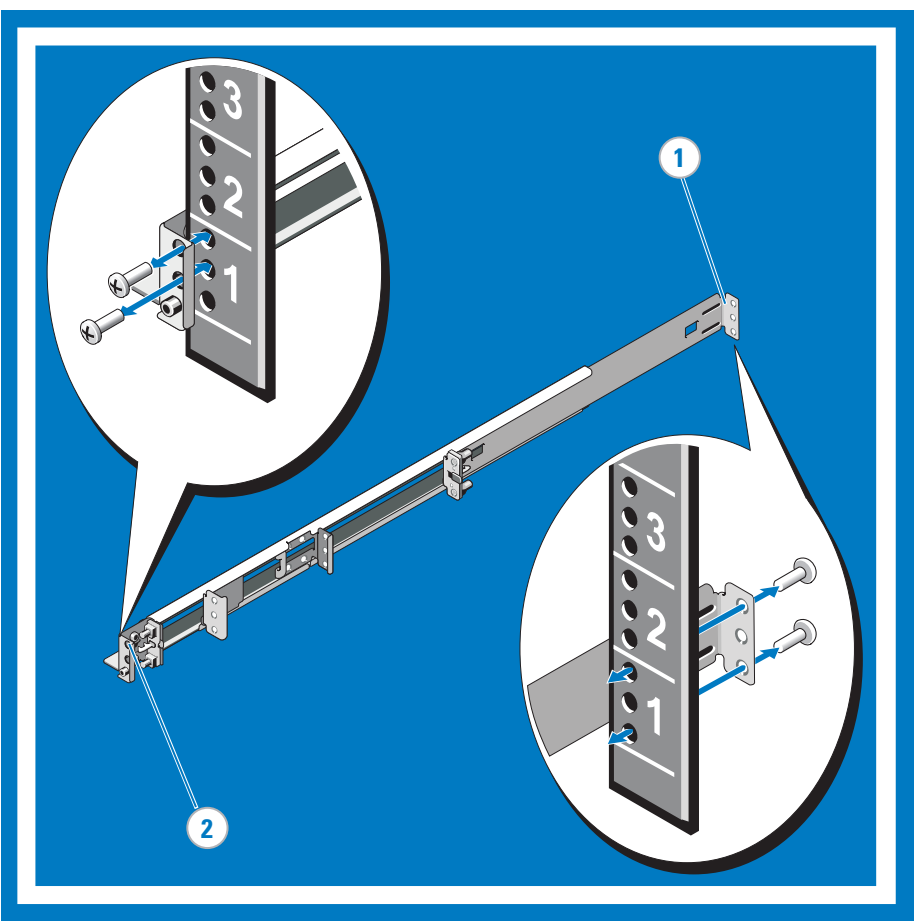
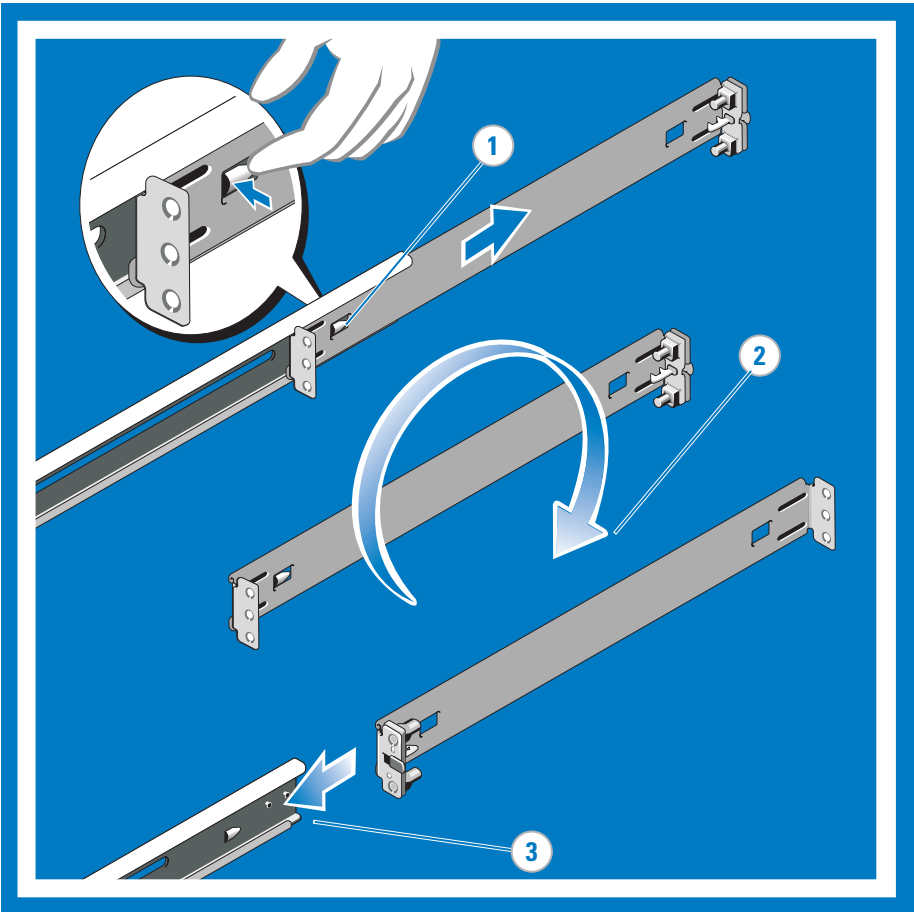
ANMERKUNG: Um die vorderen Endstücke der Schienen für den verschraubten Einbau vorzubereiten, befolgen Sie den vorstehenden Schritt (Abschnitt 4). Zur Vorbereitung der hinteren Endstücke der Schienen für den verschraubten Einbau führen Sie die folgenden Schritte aus. Drücken Sie auf beiden Schienen auf die Schienenentriegelungstaste, um die hinteren Segmente zu lösen (1). Drehen Sie die hinteren Segmente um 180 Grad, sodass sich das mit Schrauben versehene Endstück an seiner Position befindet (2). Während die Endstücke nach außen zeigen, richten Sie die Mittelstücke aus und verbinden sie. Schieben Sie die Schienen an ihren Platz, bis die Entriegelungstaste einrastet (3).

4 柱型ネジ込みスタディックレールの設定

メモ: レールの前面のエンドピースをツールドレール用に設定するには、前の手順を参照してください (図 4)。レールの背面のエンドピースをツールドレール用に設定するには、次の手順に従います。各レールのレールリリースボタンを押して、背面セグメントを外します (1)。ツールドエンドピースが所定の位置に来るように、背面セグメントを 180 度回転させます (2)。エンドピースが外側に来るようにして、中央部分を合わせて接合し、リリースボタンで固定されるまでレールを所定の位置に挿入します (3)。

Configuración de rieles estáticos roscados para cuatro postes

NOTA: Para configurar los extremos frontales de los rieles para una instalación de montaje con herramientas, consulte el paso anterior (PANEL 4). Para configurar los extremos posteriores de los rieles para una instalación de montaje con herramientas, realice los pasos siguientes. Presione el botón de liberación de cada riel para liberar los segmentos posteriores (1). Gire los segmentos posteriores 180 grados de modo que el extremo de montaje con herramientas quede bien colocado (2). Con los extremos situados hacia el exterior, alinee y vuelva a unir las secciones centrales y deslice los rieles hacia su posición hasta que el botón de liberación encaje (3).



8

Installing, Cabling, and Securing the System in the Rack

At the front of the rack, position the back of the system on the inner ledges of each rail. Seat captive screws into the rail guides to slide the system into the rack (1). The slam latches engage automatically as the system is pushed into the rack and are released by pulling up on the latches. (2). To secure the system for shipment in the rack or for other unstable environments, locate the hard-mount screw under each latch and tighten each screw (3). Bundle the system cables pulling them clear of the system connectors to the left and right sides. Secure the bundles by threading the Velcro straps through the toolled rail slots (4).

Installation, câblage et fixation du système dans le rack

À l'avant du rack, positionnez la partie arrière du système sur les rebords intérieurs de chaque rail. Placez des vis captives dans les guides du rail pour insérer le système dans le rack (1). Les rabats s'enclenchent automatiquement lorsque vous poussez le système dans le rack et s'ouvrent automatiquement lorsque vous tirez dessus. (2). Si vous devez fixer le système pour l'expédier ou si celui-ci repose sur une surface instable, repérez les vis fixes situées sous chaque rabat et vissez-les (3). Regroupez les câbles du système en veillant à les dégager des connecteurs système situés de chaque côté. Fixez les câbles en faisant passer les bandes Velcro à travers les fentes des rails (4).

Einbauen, Verkabeln und Sichern des Systems im Rack

Positionieren Sie an der Vorderseite des Racks die Rückseite des Systems auf den inneren Vorsprüngen der Schienen. Setzen Sie selbstsichernde Schrauben in die Schienenführungen, um das System in das Rack zu schieben (1). Die Schnappverschlüsse schnappen automatisch zu, wenn das System ins Rack geschoben wird. Um sie zu lösen, ziehen Sie die Befestigungselemente nach oben. (2). Um das System für den Versand im Rack oder für andere instabile Umgebungen zu sichern, machen Sie die Festmontage-Schrauben unter den Befestigungselementen auffindig, und ziehen Sie sie fest (3). Bündeln Sie die Systemkabel, und ziehen Sie sie von den Systemanschlüssen auf der linken und rechten Seite fort. Sichern Sie die Kabelbündel, indem Sie die Klettverschlüsse durch die vorgefertigten Schlitzte in den Schienen fädeln (4).

ラックへのシステムの取り付け、ケーブル接続、および固定

ラックの前面で、システムの背面を各レールの内側のレッジに載せます。拘束ネジをレールガイドに差し込み、システムをラックに押し込みます (1)。スラムラッチは、システムをラックに挿入すると自動的に固定されます。固定を解除するには、ラッチを引きます (2)。システムをラックに取り付けたまま搬送したり不安定な環境で使用するために固定する必要がある場合は、各ラッチの下にある固定用のネジを締めます (3)。システムケーブルを束にして、左右のシステムコネクタの邪魔にならないようにします。ツールドレールのスロットにベルクロストラップを通して、ケーブルの束を固定します (4)。

Instalación, cableado y fijación del sistema en el rack

En la parte frontal del rack, sitúe la parte posterior del sistema en la parte saliente del interior de cada riel. Coloque los tornillos cautivos en las guías del riel para introducir el sistema en el rack (1). Los pestillos de golpe encajan automáticamente cuando se empuja el sistema dentro del rack y se liberan al levantar los pestillos. (2). Para fijar el sistema para transportarlo en el rack o en otros entornos inestables, localice el tornillo de fijación debajo de cada pestillo y apriete los tornillos (3). Agrupe los cables de sistema y tire de ellos de forma que no obstruyan los conectores del sistema en los lados izquierdo y derecho. Fije los grupos de cables pasando las tiras de velcro por las ranuras de riel de montaje con herramientas (4).

Notes, Cautions and Warnings

- A **NOTE:** indicates important information that helps you make better use of your computer.
- △ A **CAUTION:** indicates potential damage to hardware or loss of data if instructions are not followed.
- △ A **WARNING:** indicates a potential for property damage, personal injury, or death.

Remarques, Précautions et Avertissements

- Une **REMARQUE** indique des informations importantes qui peuvent vous aider à mieux utiliser votre ordinateur.
- △ Une **PRÉCAUTION** vous avertit d'un risque de dommage matériel ou de perte de données en cas de non-respect des instructions données.
- △ Un **AVERTISSEMENT** vous avertit d'un risque d'endommagement du matériel, de blessure corporelle ou de mort.

Anmerkungen, Vorsichtshinweise und Warnungen

- Eine **ANMERKUNG:** macht auf wichtige Informationen aufmerksam, mit denen Sie das System besser einsetzen können.
- △ Ein **VORSICHTSHINWEIS:** warnt vor möglichen Beschädigungen der Hardware oder vor Datenverlust, falls die Anweisungen nicht befolgt werden.
- △ Eine **WARNUNG:** weist auf Gefahrenquellen hin, die materielle Schäden, Verletzungen oder sogar den Tod von Personen zur Folge haben können.

メモ、注意、警告

- メモ:** コンピュータを使いやすくするための重要な情報を説明しています。
- △ **注意:** 手順に従わない場合は、ハードウェアの損傷やデータの損失の可能性があることを示しています。
- △ **警告:** 物的損害、けが、または死亡の原因となる可能性があることを示しています。

Notes, precauciones y advertencias

- Una **NOTA:** proporciona información importante que le ayudará a utilizar mejor el ordenador.
- △ Un mensaje de **PRECAUCIÓN:** indica la posibilidad de daños en el hardware o la pérdida de datos si no se siguen las instrucciones.
- △ Un mensaje de **ADVERTENCIA:** indica el riesgo de daños materiales, lesiones o incluso la muerte.

Information in this document is subject to change without notice.
© 2008 Dell Inc. All rights reserved.

Dell and ReadyRails are trademarks of Dell Inc. Reproduction in any manner whatsoever without the written permission of Dell Inc. is strictly prohibited. Dell disclaims proprietary interest in the marks and names of others.

October 2008

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.
© 2008 Dell Inc. Tous droits réservés.

Dell et ReadyRails sont des marques de Dell Inc. La reproduction de ce document de quelque manière que ce soit sans l'autorisation écrite de Dell Inc. est strictement interdite. Dell ne revendique aucun droit propriétaire sur les marques et noms des autres sociétés.

October 2008

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.
© 2008 Dell Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Dell und ReadyRails sind Marken von Dell Inc. Die Reproduktion dieses Dokuments in jeglicher Form ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Dell Inc. streng verboten. Dell erhebt keinen Anspruch auf die Warenzeichen und Handelsnamen anderer Hersteller.

Oktober 2008

本書の内容は予告なく変更されることがあります。
© 2008 すべての著作権は Dell Inc. にあります。

Dell および ReadyRails は Dell Inc. の商標です。Dell Inc. の書面による許可のない複製は、いかなる形態においても厳重に禁じられています。他社の商標や会社名は、一切 Dell Inc. に帰属するものではありません。

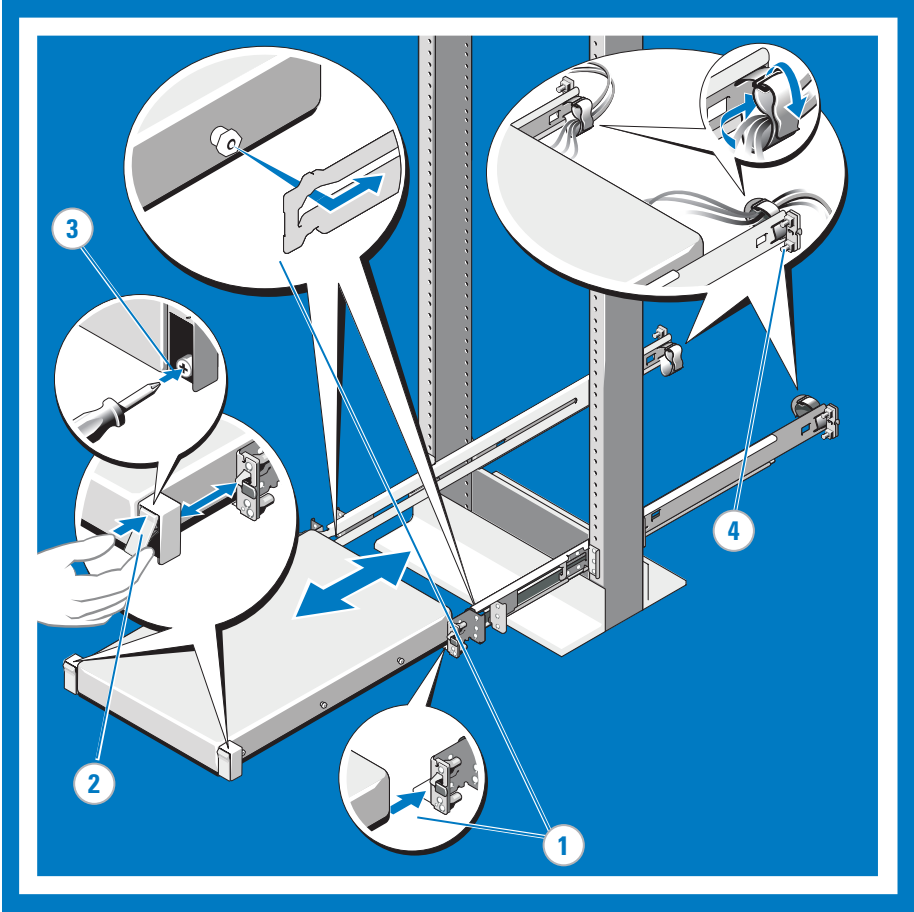
2008 年 10 月

La información contenida en este documento puede modificarse sin notificación previa.
© 2008 Dell Inc. Todos los derechos reservados.

Dell y ReadyRails son marcas comerciales de Dell Inc. Queda estrictamente prohibida la reproducción de este documento en cualquier forma sin la autorización por escrito de Dell Inc. Dell renuncia a cualquier interés sobre la propiedad de marcas y nombres de terceros.

Octubre de 2008

Printed in China.
Imprimé en Chine.
Gedruckt in China.
Impreso en China.
Printed on recycled paper.



Instructions d'installation du rack
Anleitung für die Rack-Montage
ラック取り付け手順
Instrucciones de instalación del rack

- △ **WARNING:** This is a condensed reference. Read the safety instructions that ship with your system before you begin.
- △ **AVERTISSEMENT :** ce document est uniquement un condensé. Veuillez lire les consignes de sécurité fournies avec le système avant de commencer.
- △ **WARNUNG:** Dieses Dokument stellt eine Kurzanleitung dar. Bevor Sie beginnen, lesen Sie die im Lieferumfang Ihres Systems enthaltenen Sicherheitshinweise.
- △ **警告 :** 本書は要約版です。作業を開始する前に、システムに付属しているガイドの安全にお使いいただくための注意をお読みください。
- △ **ADVERTENCIA:** Este documento es una referencia resumida. Lea las instrucciones de seguridad suministradas con el sistema antes de empezar.